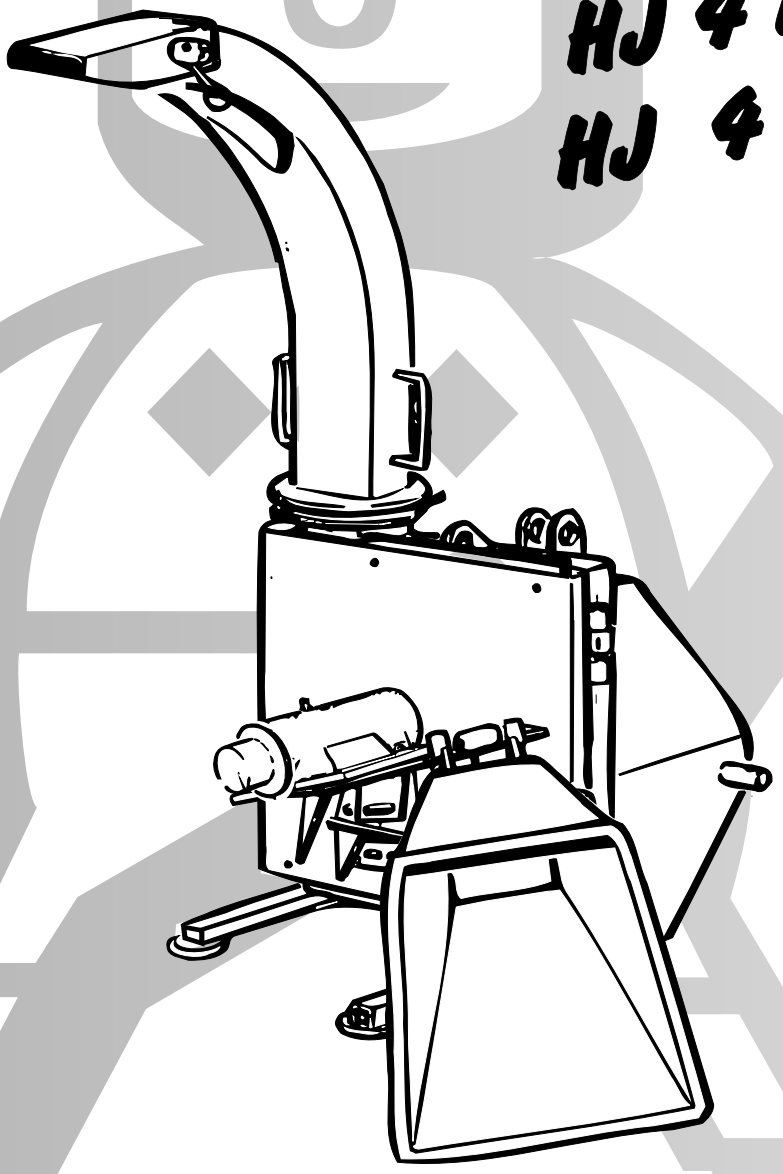
JUNKKARI

DÉCHIQUETEUSE

HJ 4 M
HJ 4 SLT



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

HJ4-03FR

JUNKKARI OY
62375 YLIHÄRMÄ FINLANDE
TEL. +358-(0)6-4835111
FAX +358-(0)6-4846401
e-mail: mako@mako-junkkari.fi

FRANÇAIS 2003 CE

1 TABLE DES MATIÈRES

			PAGE
2		AVANT-PROPOS	3
	2.1	SYMBOLE D'AVERTISSEMENT	3
3		DONNÉES TECHNIQUES	3
4		PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	4
	4.1	SÉCURITÉ GÉNÉRALE	4
	4.2	TRANSPORT ET CHANGEMENT DE SITE	4
	4.3	ENTRETIEN ET RÉPARATIONS	5
	4.4	CIRCUIT HYDRAULIQUE	5
	4.5	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT ET PRISE DE FORCE	6
5		EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS ET DES ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ, PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE	6-9
6		CONDITIONS D'UTILISATION	10
	6.1	USAGE DE LA MACHINE	10
	6.2	APPLICATIONS	10
	6.3	RESTRICTIONS D'UTILISATION ET INTERDICTIONS	10
7		PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	10
8		TRANSPORT, MANUTENTION ET REMISAGE	11
	8.1	TRANSPORT	11
	8.2	MANUTENTION	11
	8.3	REMISAGE	11
	8.4	NOTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ DE TRANSPORT	11
9		MISE EN SERVICE D'UNE MACHINE NEUVE	12
	9.1	PRÉPARATIFS AVANT L'UTILISATION	12
	9.2	MISE AU REBUT DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE D'EXPÉDITION	12
	9.3	FIXATION À UN ENGIN TRACTEUR	12
	9.4	MONTAGE DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT	13
10		RÉGLAGES	14
	10.1	RÉGLAGE DES COUTEAUX	14
	10.2	RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AMENAGE	15
11		UTILISATION	15
12		ENTRETIEN	16
	12.1	AFFÛTAGE DES COUTEAUX MOBILES	16
	12.2	LUBRIFICATION	16
13		TABLEAU D'IDENTIFICATION DES DÉFAILLANCES	16
	13.1	FORMATION DES DÉFAILLANCES	17
14		CONDITIONS DE GARANTIE	18
15		LIMITATION DE RESPONSABILITÉ	18
		PIÈCES DÉTACHÉES	

2 AVANT-PROPOS

Nous vous remercions de votre confiance en nos produits et nous profitons de cette occasion pour vous souhaitez le meilleur succès dans votre activité.
Veuillez lire attentivement et mémoriser les instructions et les conseils d'utilisation développés dans ce manuel. Une connaissance complète du fonctionnement de la machine associée à des réglages corrects et à un entretien soigneux garantissent une sécurité d'utilisation totale et un fonctionnement sans interruptions lors de journées de travail intense.
Il est de la plus grande importance que chacun des sujets abordés dans ce manuel soit entièrement assimilé et que les instructions soient respectées sans exceptions. En cas de doute sur un point quelconque, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire pour obtenir les informations nécessaires.
Après avoir pris connaissance de ce manuel, veuillez signer le certificat de garantie et le retourner au fabricant.

2.1 SYMBOLE D'AVERTISSEMENT

Ce symbole est utilisé tout au long du présent manuel pour indiquer les opérations comportant un risque potentiel pour l'opérateur et/ou les personnes se trouvant à proximité de la machine au moment où est exécutée l'opération concernée. Ce symbole est aussi utilisé pour indiquer un danger potentiel pour les biens situés sur le site de travail et/ou pour l'environnement.

3 DONNÉES TECHNIQUES

Type de machine	HJ 4 M	HJ 4 SLT
Diamètre du disque de déchiquetage (cm)	43	43
Masse du disque de déchiquetage (kg)	45	45
Vitesse du disque (tr/mn)	540-1 000	540-1 000
Nbre. de couteaux	3	3
Taille des copeaux (mm)	4-12	4-12
Diamètre de tronc maximal (cm)	10	10
Capacité de déchiquetage (m3/h)	2-6	2-6
Puissance requise (cv/kW)	15-50/11-36	15-50/11-36
Masse du modèle standard (kg)	172	243
Hauteur en position de transport (cm)	190	190
Taille de l'orifice d'alimentation (cm)	17 x 20	17x20
Mécanisme d'alimentation	Alimentation manuelle	Alimentation utilisant le circuit hydraulique du tracteur

Éléments contenus dans l'emballage :

- Chambre de déchiquetage	- Chambre de déchiquetage
- Goulotte	- Goulotte
- Prolongateur de goulotte	- Couvercle d'alimentation
- Goulotte de sortie	- Goulotte de sortie
- Volet	- Volet

IDENTIFICATION DE VOTRE MACHINE :
Modèle
Numéro de série
Année de fabrication

4 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

4.1 REMARQUES CONCERNANT LA SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- *TENUE VESTIMENTAIRE* : À des fins de sécurité, portez des vêtements bien ajustés et sans parties lâches ou pendantes telles que des manches tombantes, etc. qui pourraient être happées par la machine en fonctionnement.
- *UTILISATION* : Avant de tenter d'utiliser la machine, prenez entièrement connaissance de la fixation, des commandes et du fonctionnement de la machine.
- *AUTOCOLLANTS D'AVERTISSEMENT* : Respectez toujours les instructions et les mises en garde indiquées sur les divers autocollants d'avertissement placés en différents endroits de la machine.
- *ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ* : La machine ne doit être utilisée qu'après avoir installé tous ses écrans de protection et ses dispositifs de sécurité et s'être assuré qu'ils remplissent correctement leur(s) fonction(s). Pour votre sécurité, portez toujours un casque de chantier (pour travailleur forestier), ainsi que des protections auditives et oculaires.
- *FIXATION À UN ENGIN TRACTEUR* : Prenez des précautions particulières lors de la fixation de la déchiqueteuse à un tracteur, ainsi que lors de la dépose.
- *CHARGE DE LA BARRE D'ATTELAGE* : Tenez compte des charges maximales autorisées pour la barre d'attelage du tracteur et l'attelage hydraulique.
- *STATIONNEMENT* : Assurez-vous que la machine ne peut pas se déplacer toute seule lorsqu'elle est garée entre deux périodes de travail.
- *DISTANCE DE SÉCURITÉ* : Du fait de sa conception, la machine possède certaines parties qui ne peuvent pas être totalement protégées. Une distance de sécurité par rapport à ces éléments doit en conséquence être respectée lorsque la machine est utilisée. L'opérateur doit aussi veiller à ne laisser approcher quiconque de ces éléments.
- *REMARQUES CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT* : Aucune personne à l'exception de l'opérateur ne doit être autorisée à rester à proximité de la machine lorsque celle-ci est en fonctionnement.

1. Ne vous placez jamais entre le tracteur et la déchiqueteuse lorsque celle-ci est soulevée, abaissée ou déplacée.
2. Ne vous placez jamais sous ou sur la déchiqueteuse lorsqu'elle maintenue au-dessus du sol par la barre d'attelage du tracteur, sans la sécuriser auparavant par des supports appropriés.
3. Avant de mettre en marche la déchiqueteuse, vérifiez qu'elle est correctement fixée et que toutes les protections de sécurité sont en place et correctement ajustées.
4. Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours qu'aucune autre personne que l'opérateur ne se trouve dans la zone de travail.
5. Vérifiez toujours l'état de la machine à la fin d'une période de travail. Prêtez particulièrement attention à la fixation et aux points d'attelage.

Sur le chantier, le niveau de bruit généré par la machine dépasse 85 db. Pour cette raison, utilisez toujours des protections auditives.

4.2 TRANSPORT ET RÈGLES DE LA CIRCULATION

1. Respectez toujours la réglementation applicable lors du transport de la machine sur la voie publique.
2. Lors du transport sur la voie publique, équipez toujours la machine avec les accessoires requis par la réglementation locale, tels que des feux arrière, des réflecteurs, ou un triangle de signalisation.
3. Respectez le poids maximal autorisé par essieu, le poids total et les dimensions hors-tout.
4. Tous les accessoires et le matériel utilisés pour déplacer la déchiqueteuse (chaînes, barres d'attelage, tirants, etc.) doivent être attachés et placés de manière à ce qu'aucun mouvement commis par mégarde ne puisse agir sur eux lorsque la machine est utilisée ou transportée.

5. La maniabilité du tracteur au cours du transport, ainsi que ses performances de direction et de freinage peuvent être réduites en cas de remorquage ou d'attelage d'équipements ou de charges supplémentaires. Il est par conséquent impératif de vérifier que le tracteur peut être aisément manœuvré, dirigé et freiné dans de telles circonstances.
6. Il est interdit de porter des passagers sur la déchiqueteuse en déplacement.
7. Utilisez uniquement les points de manutention repérés sur la machine pour la hisser au moyen d'un crochet de levage.
8. Utilisez seulement des cordes ou des chaînes de levage homologuées et vérifiez leur état avant de débuter une opération de levage.
9. Si la machine doit être transportée sur un camion ou une remorque, assurez-vous d'utiliser des courroies ou des chaînes appropriées pour l'attacher.
10. Si un chariot à fourche ou un dispositif équivalent est utilisé pour charger la machine sur un camion, prenez soin de vérifier que la charge de la machine est correctement équilibrée et que celle-ci ne risque pas de tomber à terre.

4.3 ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

1. Avant de procéder à des opérations de nettoyage, de lubrification, de montage ou de réglage, vérifiez toujours au préalable que la prise de force du tracteur est désaccouplée et que la machine est arrêtée. Retirez la clé de contact du commutateur de démarrage afin d'empêcher toute mise en marche accidentelle du tracteur et de la machine.
2. Immobilisez solidement la machine à l'aide de supports appropriés avant de commencer toute opération d'entretien sur celle-ci.

4.4 CIRCUIT HYDRAULIQUE

1. Après avoir accouplé le circuit hydraulique de la déchiqueteuse à celui du tracteur et mis en marche la machine, le circuit hydraulique de la déchiqueteuse est mis sous haute pression par le circuit du tracteur. Un jet d'huile sous haute pression pourrait pénétrer la peau et produire des blessures graves. Un tel risque existe même lors de la vérification de fuites éventuelles.
2. Prenez des précautions supplémentaires lors de la manipulation d'éléments hydrauliques. Du fait de leur conception, il existe un risque de coupure et de pincement de la peau entre les éléments de fixation.
3. Lors de l'accouplement des flexibles hydrauliques du tracteur et de la déchiqueteuse, les circuits hydrauliques des deux machines ne doivent pas être sous pression.

PROTECTION PERSONNELLE CONTRE L'HUILE ET LA GRAISSE

1. Portez toujours des vêtements de protection et des gants oléofuges lors de la manipulation d'huile ou de graisse.
2. Évitez tout contact de l'huile ou de la graisse avec la peau, car cela pourrait provoquer des lésions cutanées.
3. N'utilisez jamais l'huile ni la graisse pour nettoyer la peau. Ces substances peuvent contenir des microparticules métalliques susceptibles de provoquer des égratignures pouvant ensuite s'aggraver sous l'effet de telles substances.
4. Respectez toujours les instructions de manipulation et de sécurité communiquées par le fabricant d'huile ou de lubrifiant.
5. Les huiles synthétiques sont souvent corrosives et peuvent provoquer des irritations de la peau.

HUILE USAGÉE

1. Collectez la totalité de l'huile usagée et apportez-la à un centre d'élimination des déchets dangereux ou à un point de collecte en vous conformant à la réglementation locale.

ACCIDENTS

1. En cas d'aspersion d'huile sur le sol, arrêtez l'écoulement et résorbez l'huile ayant contaminé le sol en utilisant, par exemple, de la tourbe.
2. En cas d'accident cutané lors de la manipulation d'huile ou de lubrifiant, consultez un médecin immédiatement.

4 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

4.5 ARBRE D'ENTRAÎNEMENT ET PRISE DE FORCE

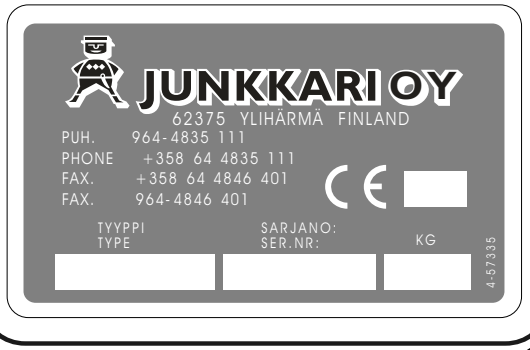
1. Débrayez la prise de force du tracteur chaque fois que vous quittez la cabine du tracteur.
2. Vérifiez que les tubes de sécurité qui enveloppent l'arbre d'entraînement ne tournent pas sous l'effet de la rotation de l'arbre. Attachez la chaîne de sécurité avec soin.
3. Lors du transport de la machine sur la voie publique, le conducteur doit s'assurer qu'il a débrayé la prise de force.
4. Avant d'embrayer la prise de force, vérifiez que personne ne se trouve à proximité de l'arbre de la prise de force.
5. Pour accoupler l'arbre d'entraînement à la prise de force du tracteur, les conditions suivantes doivent être toutes réunies : l'arbre de la prise de force est au point neutre et ne tourne pas ; le moteur du tracteur est arrêté et ; la clé de contact est retirée du commutateur de démarrage.
6. Lors du démarrage du moteur, la prise de force doit être en position neutre (débrayée).
7. La vitesse de rotation de l'arbre de la prise de force du tracteur doit correspondre à la plage de vitesses de fonctionnement du mécanisme d'entraînement de la machine.
8. Les limites fixées pour la vitesse de l'arbre de la prise de force doivent être respectées rigoureusement, car une vitesse trop élevée endommagerait la machine.
9. Placez la prise de force en position neutre chaque fois qu'elle n'est pas utilisée pour entraîner une machine ou lorsque l'angle d'articulation entre le tracteur et la machine est important.
10. Avant d'embrayer la prise de force et lorsque l'arbre d'entraînement est en rotation, assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de danger de l'arbre d'entraînement.
11. Utilisez exclusivement un arbre d'entraînement certifié CE et agréé par le fabricant de l'équipement auquel il est accouplé. Les dispositifs de protection de la prise de force et de l'arbre d'entraînement doivent tous être installés et en bon état.
12. N'utilisez jamais un arbre d'entraînement endommagé, car cela présente un risque important pour la sécurité. Un arbre d'entraînement endommagé doit être réparé avant d'être accouplé à la prise de force et utilisé.
13. Respectez les longueurs des tubes de protection télescopiques extérieur et intérieur de l'arbre de transmission à la fois durant le transport et le fonctionnement.
14. Après avoir raccourci l'arbre de transmission, les extrémités cannelées doivent être nettoyées puis lubrifiées minutieusement à la graisse. 15. Lors de l'opération d'accouplement de l'arbre de transmission au tracteur ou lors de son désaccouplement, la prise de force du tracteur doit être placée en position neutre. Ne jamais utiliser l'embrayage du tracteur pour arrêter la rotation de l'arbre de la prise de force par débrayage de celui-ci, même momentanément. 16. Après avoir attaché l'arbre d'entraînement, sa goupille de fixation doit être insérée en position de verrouillage dans la rainure de l'arbre. Vérifiez que l'arbre est correctement installé dans sa position de montage.
17. Attachez la chaîne de fixation de l'écran de protection de l'arbre d'entraînement de manière à ce que l'écran ne puisse pas pivoter.
18. Lorsqu'il n'est pas utilisé, remisez l'arbre d'entraînement en le plaçant sur un support adapté.

LA MACHINE DOIT ÊTRE UTILISÉE PAR UN OPÉRATEUR QUALIFIÉ. L'UTILISATION DE LA MACHINE NÉCESSITE DES CONNAISSANCES ET UNE EXPÉRIENCE SUFFISANTES.

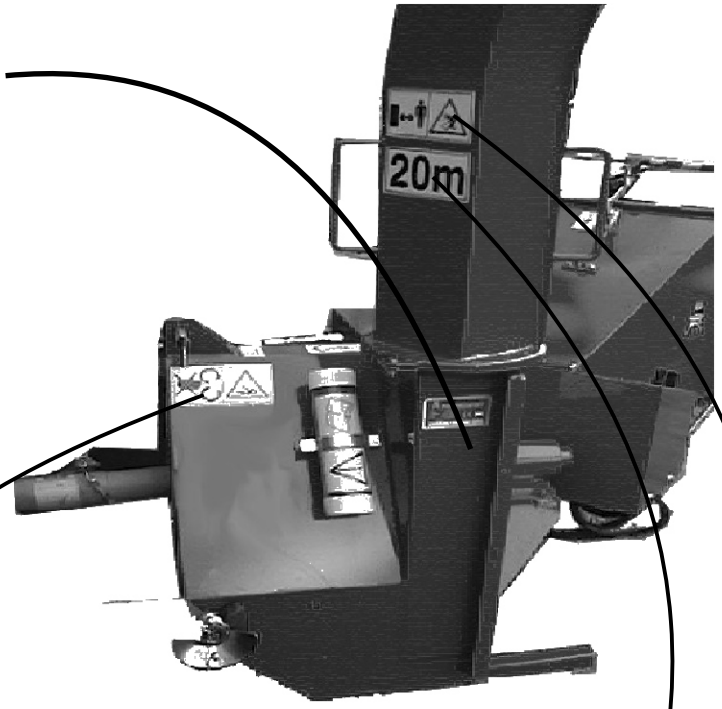
5. AUTOCOLLANTS ET ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ ; PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE

5.1 PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE

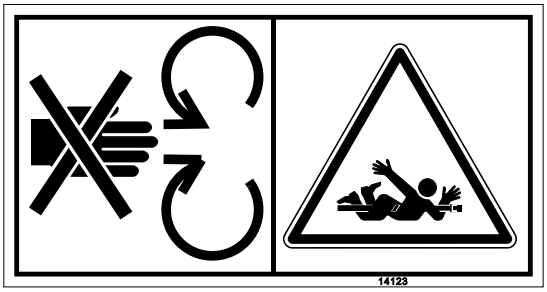
PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE
1. Année de fabrication dans la CE
2. Modèle de machine
3. Numéro de série et millésime du modèle
4. Masse nominale sans accessoires



5.2 AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

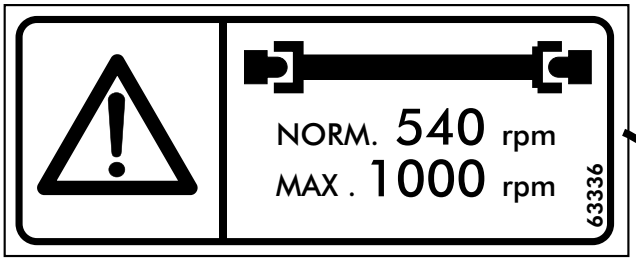


FAIRE ATTENTION À L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT

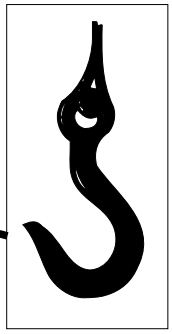


LA ZONE DE SÉCURITÉ POUR LA DIRECTION DE PROJECTION EST DE 20 m

5. AUTOCOLLANTS ET ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ ; PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE

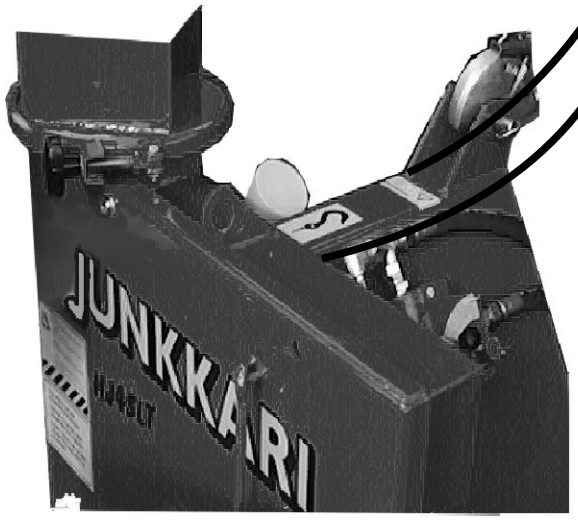


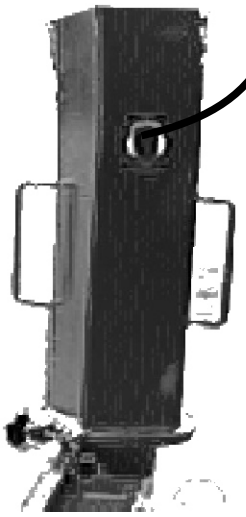
VITESSE DE ROTATION MAXIMALE

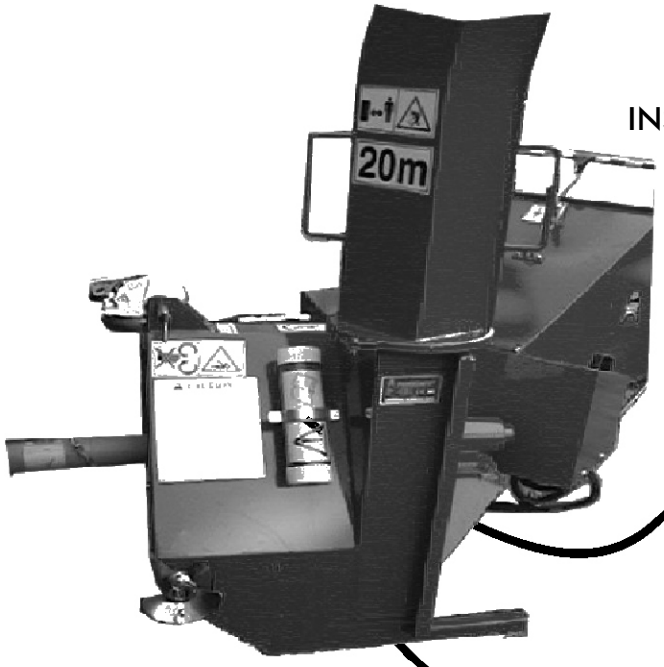


FERRURE DE LEVAGE

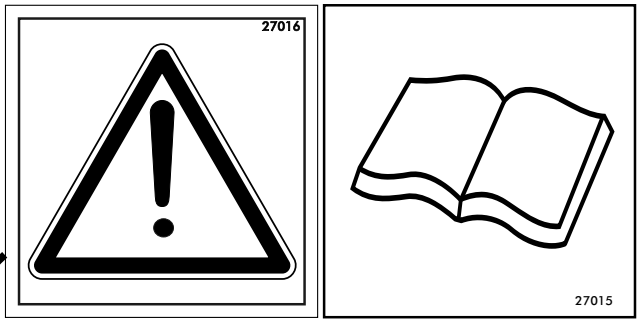
UTILISER DES PROTECTIONS AUDITIVES







PRENEZ CONNAISSANCE DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET DES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT DE D'UTILISER CETTE MACHINE.



Lue käyttö- ja turvallisuus-ohjeet aina ennen käyttöönottoa.
Läs bruksanvisning och säkerhetsföreskrifter innan den nya maskinen tas i bruk.
Become familiar with the owners manual and safety instructions before starting to operate this machine.
4-32173

VAROITUS !
VARO liikkuvia osia !
PYSÄYTÄ kone ryhtyessäsi huolto- tai korjaustyöhön!
PIDÄ lapset poissa koneen luota!

VARNING!
VARNING för rörliga delar!
STANNA maskinen vid service- eller reparationsarbeten!
HÅLL barnen borta från maskinen!

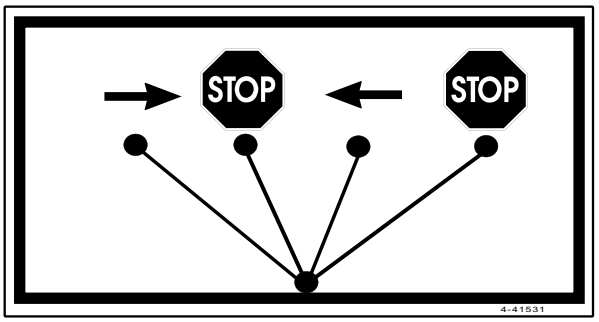
WARNING !
BE CAREFUL with moving parts!
STOP the machine when repairing or making service!
TAKE CARE OF that children are not near the machine!

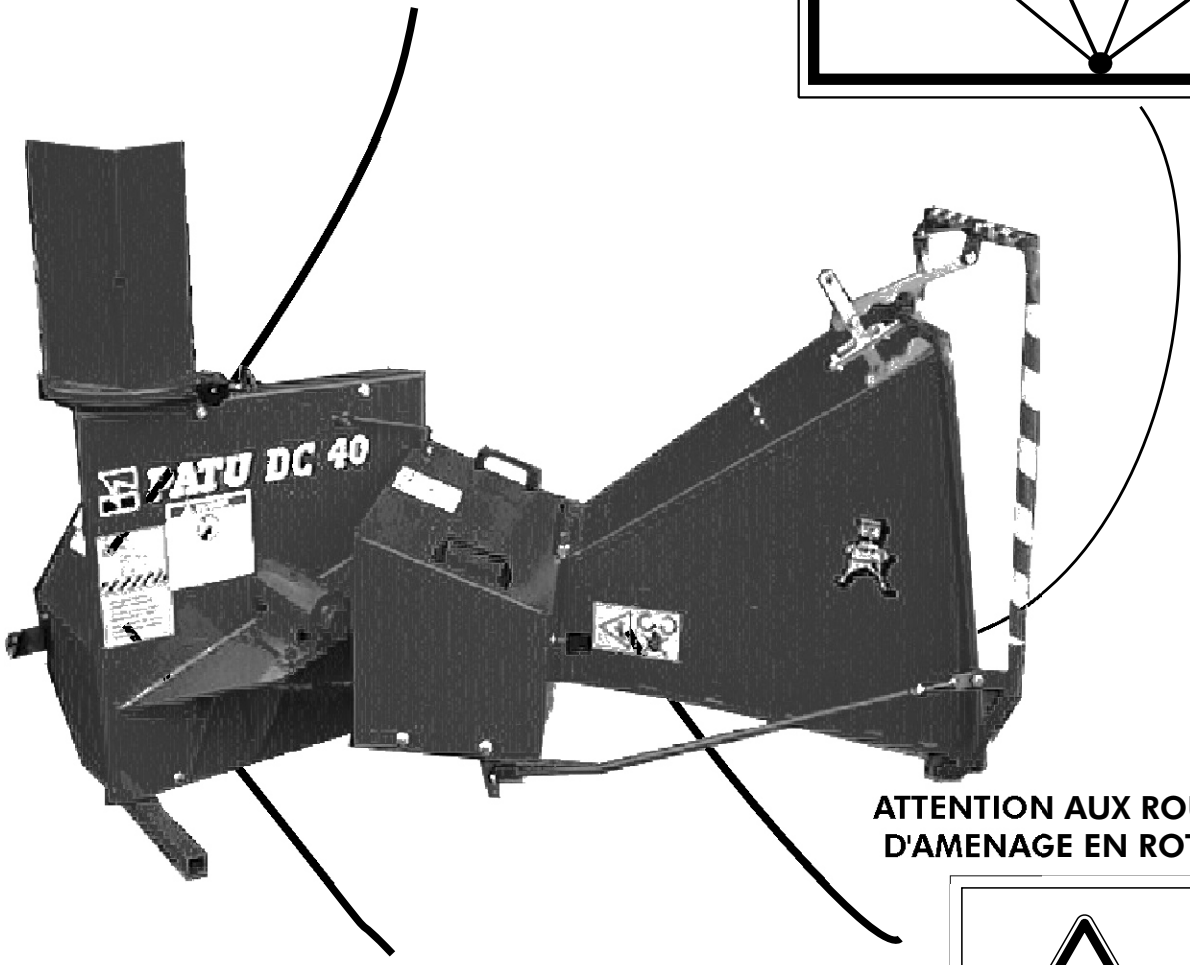
ATTENTION!
Ne pas approcher des pieces en mouvement!
Arreter la machine avant toute reparation!
Assurez vous qu`aucun enfant ne reste a proximite!

VORSICHT !
Seien Sie vorsichtig mit beweglichen Teilen !
Stoppen Sie die Maschine wärend der Reparatur-und Wartungsarbeiten !
Sorgen Sie dafür, daß Kinder sich nicht in der Nähe der Maschine aufhalten !

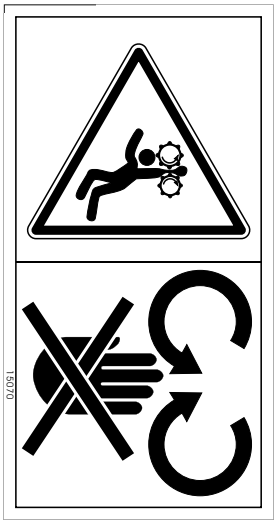
4-8749

ARRÊT D'URGENCE





ATTENTION AUX ROULEAUX D'AMENAGE EN ROTATION



NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE
LORSQUE LA MACHINE FONCTIONNE !

ÄLÄ AVAA SUOJIA
KONEEN KÄYDESSÄ!

ÖPPNA EJ SKYDD NÄR
MASKINEN ÄR I GÅNG!

DON'T OPEN THE COVER
WHEN THE MACHINE IS
RUNNING!

6. CONDITIONS D'UTILISATION

6.1 USAGE DE LA MACHINE

Une déchiqueteuse est destinée à transformer en copeaux des arbres qui, de part leur diamètre et autres dimensions, sont appropriés à être introduits dans l'orifice d'alimentation de la machine. Le matériau introduit doit être propre. La poussière, le sable et la terre accélèrent de manière importante l'usure des couteaux. Les morceaux de métal tels que des clous provoquent des indentations sur les couteaux. Des pièces métalliques de dimensions relativement grandes endommageraient gravement la déchiqueteuse.

6.2 APPLICATIONS

Au cas où vous souhaitez utiliser la machine pour déchiqueter du carton en liasse ou en rouleau, des tuyaux en plastique ou des panneaux en carton de fibre, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire avant de commencer ce type de travail.

6.3 RESTRICTIONS D'UTILISATION ET INTERDICTIONS !

RESTRICTIONS D'UTILISATION

- Restrictions concernant l'opérateur de la machine

L'opérateur ne doit pas se trouver sous l'influence de substances, alcool et médicaments entre autres, pouvant provoquer un effet incompatible avec l'utilisation de la machine. En cas de mauvais état de santé ou d'incapacité partielle, l'opérateur doit consulter son médecin traitant avant d'obtenir l'autorisation d'utiliser la machine.
L'utilisation de la déchiqueteuse est interdite aux personnes ne possédant pas les connaissances ni l'expérience nécessaires, ainsi qu'aux individus âgés de moins de 18 ans.

- Formes d'utilisation interdites

La déchiqueteuse ne doit pas être utilisée à l'intérieur des zones de préservation de la nature.
La machine ne doit pas être utilisée pour répandre des substances liquides ou inflammables, du sable ou des matières non fibreuses.
Évitez d'utiliser la déchiqueteuse lorsque cela peut occasionner des désagréments au voisinage, en raison du bruit excessif et/ou de la dissémination de poussières.
Le déchiquetage de matières inflammables est strictement interdit.

7 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Les modèles de déchiqueteuse non équipés d'un mécanisme d'amenage utilisent la rotation des couteaux montés sur le disque de déchiquetage pour "aspirer" automatiquement le tronc ou la matière ligneuse à déchiqueter. La vitesse d'amenage dépend du réglage des couteaux, comme suit : Un réglage "court" des couteaux produit de petits copeaux avec une vitesse d'amenage relativement lente. Par contre, un réglage des couteaux "ample" produit des copeaux plus grands avec une vitesse d'amenage proportionnellement plus rapide. Les copeaux produits par la rotation des couteaux sont évacués par les orifices du disque de déchiquetage vers la soufflante, qui les éjecte à son tour hors de la machine par la goulotte d'évacuation.
Pour les modèles de déchiqueteuse équipés d'un mécanisme d'amenage, l'alimentation de la matière à déchiqueter est assistée par un ensemble de rouleaux entraînés par des moteurs hydrauliques. Les moteurs sont eux-mêmes actionnés par de l'huile sous pression provenant soit du système hydraulique du tracteur, soit d'un système hydraulique indépendant via une valve de régulation. Le levier de commande permet quatre positions :
Arrêt ; Avance ; Arrêt ; Arrière.

8 TRANSPORT, MANUTENTION ET REMISAGE
(DISTRIBUTEUR/CONCESSIONNAIRE)

8.1 TRANSPORT
1. La délivrance du produit est gratuite "à la porte de l'usine", à moins que d'autres conditions soient mutuellement négociées entre les parties.
2. Le Distributeur doit s'accorder avec le Fabricant sur la date à laquelle le produit sera prêt pour délivrance sur le site de l'usine.
3. Le Fabricant doit effectuer le chargement du produit sur le véhicule de transport de marchandises équipé pour emporter le produit.
4. Pendant la durée du transport de l'usine jusqu'aux locaux du Distributeur, la responsabilité du produit incombe intégralement au transitaire.

8.2 MANUTENTION
1. Le produit doit être manipulé avec les précautions habituelles pour la manutention des machines agricoles ou forestières et sans occasionner de dommages au produit.
2. Aucun autre produit ne doit être chargé sur la caisse de transport.
3. Le produit est délivré bien emballé à sa sortie d'usine.

8.3 REMISAGE
1. La déchiqueteuse doit être remisée dans sa position de travail normale et à l'abri de la lumière du soleil et de la pluie. 2. Si la machine doit être laissée à l'extérieur pendant une certaine durée sans protection adéquate, elle doit être inspectée régulièrement et, l'eau accumulée sur la partie supérieure de la machine doit être évacuée, le cas échéant.
3. En cas de remisage pendant une longue période, garez toujours la machine sous abri à l'intérieur d'un bâtiment.

8.4 NOTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ DE TRANSPORT

1. Il est interdit de hisser la machine en l'attachant par d'autres parties que les points de manutention repérés clairement au moyen d'autocollants.
2. Vérifiez que la grue ou tout autre dispositif de levage utilisé pour hisser la machine dispose des spécifications et de la sécurité suffisantes pour le travail envisagé et ne risque pas de se reverser ou de tomber.
3. Utilisez uniquement des cordes ou des chaînes agréées pour le levage.
4. La déchiqueteuse ne doit pas être hissée en reposant sur la fourche d'un chariot élévateur, le cas échéant. Seules des cordes ou des chaînes sont adaptées aux opérations de levage de la machine.
5. Vérifiez toujours l'état des cordes ou des chaînes avant de commencer une opération de levage.
6. Si, au cours du levage, la machine doit être posée sur un côté ou placée sur ses roues, les cordes ou les chaînes de levage doivent restées tendues, afin d'empêcher tout risque d'accident provoqué par le balancement de la machine. 7. En cas d'utilisation d'une grue, vérifiez toujours la portée de celle-ci au préalable.
8. La déchiqueteuse doit être solidement attachée à la plate-forme du véhicule au cours du transport.

9. MISE EN SERVICE D'UNE MACHINE NEUVE

9.1 PRÉPARATIFS AVANT L'UTILISATION

La mise en service d'une nouvelle machine doit être effectuée correctement avant sa première utilisation. Si la goulotte d'évacuation de la déchiqueteuse est livrée dans un emballage séparé, installez la goulotte sur la machine, comme suit : Placez la goulotte sur son support de manière à ce que l'oreille de guidage située sur la goulotte soit alignée avec la gorge pratiquée sur le support. Fixez la goulotte en place sur le support au moyen du collier de fixation en deux parties et de son écrou moleté. Vissez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit fermement serré.

Lors de la mise en service de la déchiqueteuse, vérifiez que toutes les protections de sécurité sont correctement installées, qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur de l'orifice d'alimentation et que le disque peut tourner librement. Prenez d'abord connaissance des instructions du présent manuel relatives à la prise de force avant d'accoupler la machine au tracteur par l'intermédiaire de l'arbre d'entraînement. La déchiqueteuse ne doit être accouplée au tracteur qu'après avoir observé les points mentionnés ci-dessus.

9.2 MISE AU REBUT DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

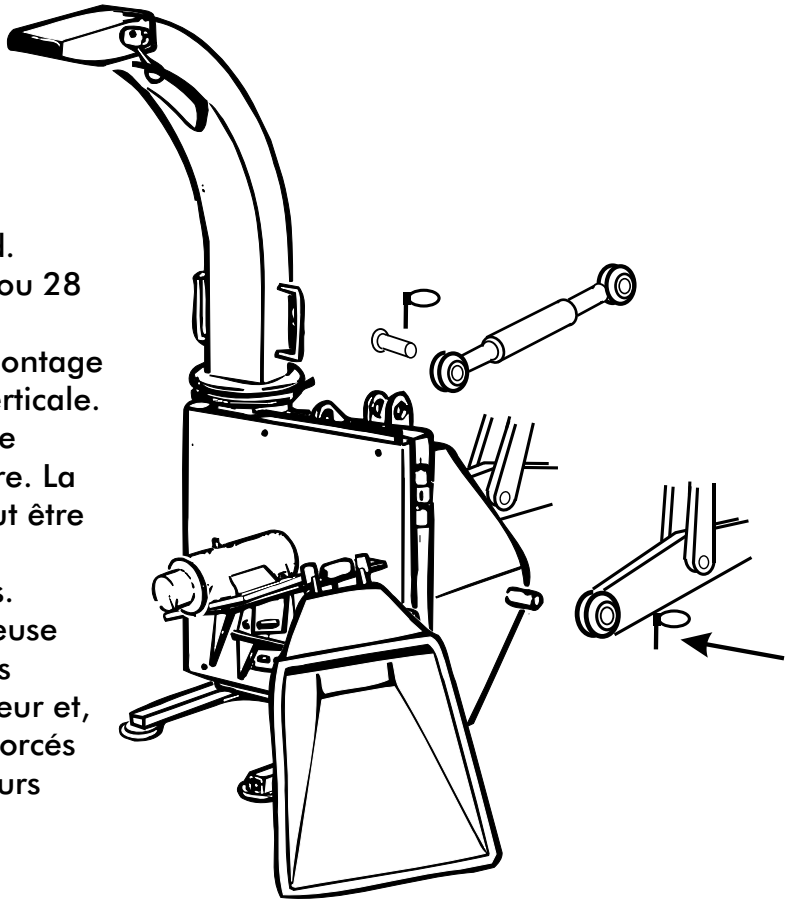
Les matériaux d'emballage en bois et en carton peuvent être brûlés ou emportés dans une décharge. Les sacs en polyéthylène et les cordes en matière plastique doivent être soit recyclées conformément à la réglementation locale, soit emportées dans une décharge.

9.3 FIXATION À UN ENGIN TRACTEUR

La déchiqueteuse est conçue pour être installée sur des tracteurs équipés d'un attelage inférieur de type 1 ou 2 (c.-à-d. utilisant des goupilles d'attelage de 22 ou 28 mm).

En l'état de livraison, les éléments de montage de la déchiqueteuse sont en position verticale. Ils doivent être abaissés et fixés en place comme indiqué par l'illustration ci-contre. La longueur des éléments de montage peut être ajustée en choisissant l'un des trous consécutifs pratiqués dans ces éléments.

Les points de montage de la déchiqueteuse sont fixés aux points correspondants des attelages inférieur et supérieur du tracteur et, les points d'attelage inférieurs sont renforcés en leur milieu au moyen des stabilisateurs prévus.



PRISE DE FORCE DU TRACTEUR

La mise en marche de la déchiqueteuse doit être effectuée sans à coup et à une faible vitesse de rotation, en raison des importantes masses à mouvement tournant situées dans la machine. Durant le fonctionnement, la vitesse de rotation du disque de déchiquetage doit être maintenue dans la plage de 540 à 1 000 tr/mn.

Pour de plus amples informations au sujet de la prise de force et de l'arbre d'entraînement, consultez les sections 4.5 et 9.4 du présent manuel.

9.4 MONTAGE DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT

TYPE D'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT

L'arbre d'entraînement universel doit permettre de transmettre une puissance de 35 kW à une vitesse nominale de 540 tr/mn et de supporter un couple de 620 m.N. L'arbre doit être équipé d'un limiteur de couple à friction. Parmi les types d'arbre universel, citons pour exemple les modèles suivants : EG 50 080 F112 F.12 à inertie, ou Waltterscheid 2200 080 F112 B.02.

LONGUEUR DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT

La longueur de l'arbre d'entraînement doit respecter les conditions de sécurité, de résistance mécanique, ainsi que les spécifications de fonctionnement. Les cannelures des tubes coulissants doivent se chevaucher sur une longueur d'au moins 100 mm. Un arbre trop long provoquerait un appui au fond des cannelures et endommagerait les éléments en contact. Si l'arbre est trop court, les deux parties de l'accouplage risquent de se séparer lors du montage de la machine sur la barre d'attelage du tracteur. Ceci pourrait mener à de graves conséquences.

Un chevauchement trop court des cannelures réduirait aussi la capacité de l'arbre à transmettre la puissance requise, ce qui pourrait endommager la liaison mécanique.

RACCOURCISSEMENT D'UN ARBRE DE TRANSMISSION

1. La plus petite longueur opérationnelle de l'arbre s'établit en montant la machine sur la barre d'attelage du tracteur (voir Fig. 1).
2. Une garde de 25 mm doit être conservée sur l'arbre et marquée sur sa circonférence (voir Fig. 2).
3. Au moyen d'une scie à métaux, coupez une longueur égale sur chaque moitié d'arbre, par rapport aux tubes intérieur et extérieur et aux protections (voir Fig. 3).
4. Supprimez les aspérités à l'aide d'une lime et nettoyez tous les tubes.
5. Graissez soigneusement les tubes avant d'installer l'arbre en place.

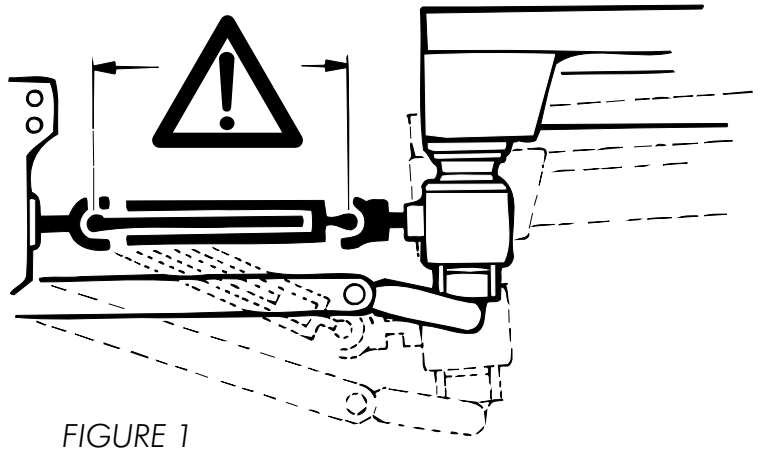


FIGURE 1

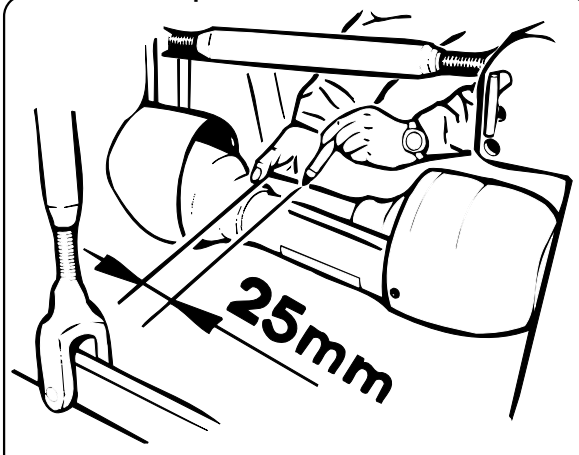


FIGURE 2

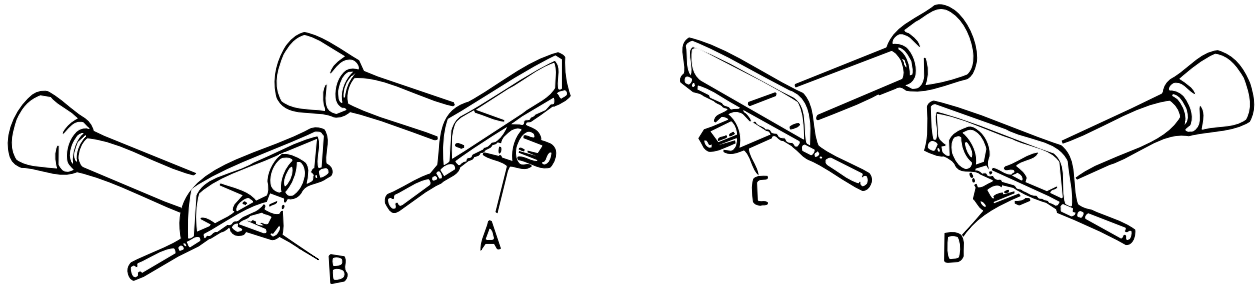


FIGURE 3

10 RÉGLAGES

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS CI-APRÈS TRÈS ATTENTIVEMENT, CAR LE POINT LE PLUS IMPORTANT POUR LE FONCTIONNEMENT DE LA DÉCHIQUETEUSE EST L'ÉTAT DES COUTEAUX AINSI QUE LEUR RÉGLAGE.

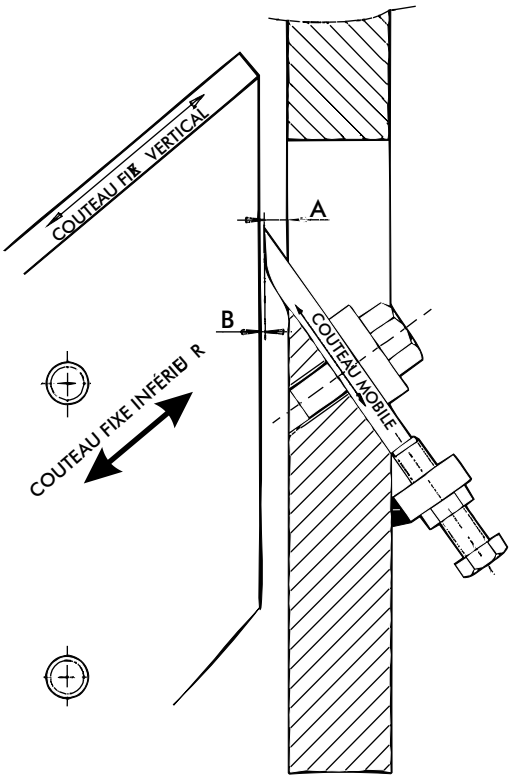
10.1 RÉGLAGE DES COUTEAUX

Le réglage des couteaux peut être ajusté dans une plage de 4 à 12 mm. La taille des copeaux est proportionnelle à la valeur du réglage choisi. Par ailleurs, la position des couteaux a un effet sur la vitesse d'amenage, qui augmente avec la valeur réglée et favorise l'alimentation de la matière à déchiqueter.

Avant d'ouvrir la trappe de visite du volant d'inertie :
Désengagez l'embrayage et désaccouplez l'arbre d'entraînement de la prise de force, remontez ensuite la machine à la barre d'attelage, puis à cette étape seulement, retirez les quatre boulons et ouvrez la trappe de visite.

ATTENTION :
Si la déchiqueteuse n'est pas fixée au tracteur, elle se renversera lors de l'ouverture de la trappe de visite.

Pour ajuster le réglage d'un couteau, desserrez les vis de fixation (2 par couteau) ainsi que les vis de blocage (2 par couteau).Desserrez les vis de fixation des couteaux fixes et tirez les deux couteaux fixes vers la goulotte d'alimentation. Déplacez un couteau mobile sur le disque de déchiquetage vers la position désirée (mesure "A"). Resserrez les vis de fixation ainsi que les vis de blocage du couteau en question. Déplacez les couteaux fixes en conséquence afin de conserver un espace libre de 1 mm (mesure "B") entre le couteau mobile et les couteaux fixes. Desserrez les vis de fixation des contre-lames. Continuez le réglage des trois couteaux mobiles restants en les amenant tour à tour en face des couteaux fixes réglés et ajustez chaque couteau mobile de manière à laisser un espace libre de 1 mm (mesure "B") entre les couteaux mobiles et les couteaux fixes. Serrez ensuite toutes les vis de fixation des couteaux fixes et mobiles à un couple de 200 m.N. Faites tourner le disque de déchiquetage à la main afin de vérifier qu'aucun couteau mobile ne rentre en contact avec les couteaux fixes et que l'espace libre (B) entre couteaux mobiles et couteaux fixes est égal (1 mm) pour chaque couteau mobile. Enfin, serrez toutes les vis de blocage situées à l'arrière des couteaux mobiles à un couple de 50 m.N.

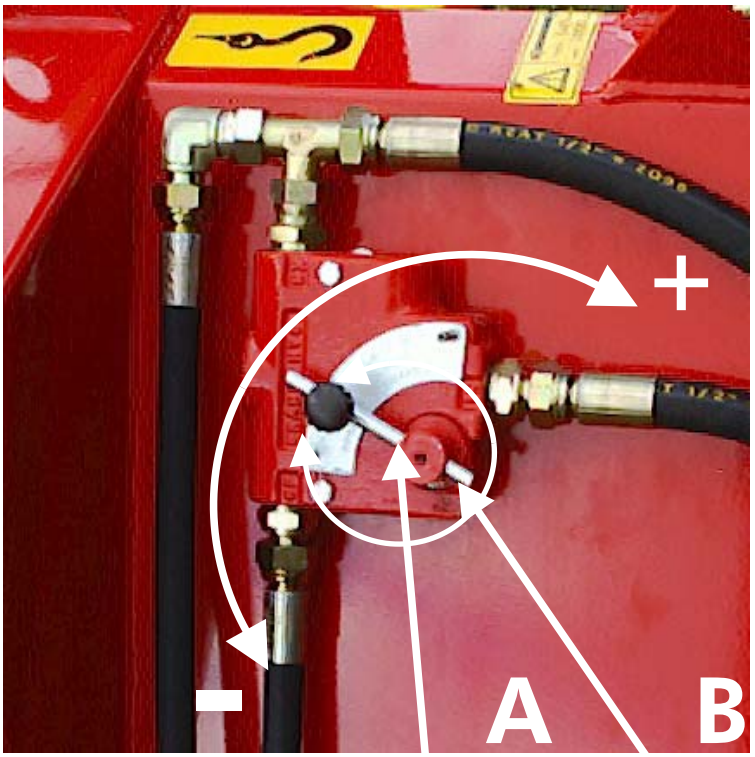


A=4 - 12mm
B=1mm (1/32"-1/16")
C= 30.5Å

10.2 RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AMENAGE

La vitesse de rotation des rouleaux d'alimentation du modèle de déchiqueteuse HJ4 SLT doit être synchronisée avec la vitesse de coupe des couteaux mobiles. Si la vitesse d'amenage des rouleaux est trop grande par rapport à la vitesse de coupe, les rouleaux auront tendance à creuser le tronc présenté. Si la vitesse d'amenage des rouleaux est trop lente, l'alimentation sera saccadée.
Le réglage doit être commencé avec une faible vitesse de rotation du rouleau d'alimentation. Dans cette situation, les couteaux mobiles ont tendance à tirer le tronc placé entre les rouleaux d'alimentation. Augmentez progressivement la vitesse d'amenage jusqu'à synchronisation avec la vitesse de coupe et de manière à obtenir une alimentation régulière.

RÉGLAGE
Le réglage de la vitesse d'amenage s'effectue en desserrant d'abord l'écrou de blocage "A" puis en déplaçant le levier de réglage "B" dans le sens désiré. Présentez ensuite un tronc dans l'orifice d'alimentation et observez l'écart éventuel entre la vitesse d'amenage et la vitesse de coupe. Si la vitesse d'amenage est trop lente, augmentez-la en déplaçant le levier de réglage en sens horaire. Recommencez l'opération si nécessaire. Lorsque la synchronisation est correcte, serrez fermement l'écrou de blocage "A".



11. UTILISATION

La déchiqueteuse HJ4 est essentiellement conçue pour être alimentée manuellement. Les matières à déchiqueter doivent, si nécessaire, être préparées de manière à ce que toutes les grosses branches et les principales ramifications soient enlevées, afin d'adapter le tronc aux dimensions de l'orifice d'alimentation.
Il est recommandé de disposer les matières à déchiqueter près de la machine de façon à limiter le besoin de les transporter ensuite. De cette manière il est possible d'atteindre une efficacité maximale et, de plus, un débit continu de matière permet de produire des copeaux de qualité optimale.

12 ENTRETIEN

LIRE LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT

12.1 AFFÛTAGE DES COUTEAUX MOBILES

L'angle de coupe des couteaux mobiles neufs est de 30,5°. Il s'agit de l'angle optimal et il doit être respecté lors de l'affûtage ultérieur des couteaux. Un angle de coupe inférieur causerait l'écaillage du tranchant des couteaux et un angle de coupe supérieur conduirait à une diminution de l'angle de dépouille, ce qui réduirait le mordant des couteaux.

Prenez garde à ne pas laisser les couteaux mobiles s'échauffer lors de l'affûtage, car cela pourrait conduire à une perte de dureté causée par la surchauffe du métal. Pour cette raison, les couteaux doivent être affûtés uniquement par meulage. Lors du meulage, prenez soin d'affûter chaque couteau de manière similaire, afin de maintenir l'équilibre de l'ensemble du disque de déchiquetage.

Normalement il n'est pas nécessaire d'affûter les couteaux fixes. Cependant, leur bord coupant peut s'arrondir lorsque les matières déchiquetées contiennent des substances plus dures que le bois (clous, sable, etc.). Un couteau fixe émoussé peut, par exemple, être affûté au moyen d'une meuleuse électrique à main. De façon générale, les couteaux fixes ne devraient pas nécessiter d'entretien.

12.2 LUBRIFICATION

Les opérations de lubrification suivantes doivent être effectuées selon les intervalles d'utilisation spécifiés :

Roulements de l'axe du disque (2 x 2) :

Remplir de graisse de lubrification	50 h
Palier du mécanisme d'alimentation (1)	50 h

13. TABLEAU D'IDENTIFICATION DES DÉFAILLANCES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La déchiqueteuse ne happe pas les matières à déchiqueter	Couteaux émoussés Mauvais angle de coupe Couteaux mal positionnés	Affûter et ajuster en suivant les instructions fournies dans le manuel
Taille inégale de copeaux	Espace libre "B" trop important	Ajuster en suivant les instructions fournies dans le manuel
La goulotte d'évacuation s'engorge	Vitesse de rotation trop faible	Augmenter la vitesse de rotation dans la plage de 540 à 1 000 tr/mn
Puissance requise trop importante pour le tracteur	Puissance du tracteur insuffisante Réglage des couteaux (A) trop grand	Réduire la longueur de réglage ou retirer les lames opposées
Manque de puissance des rouleaux d'alimentation	Courroies d'entraînement de la pompe hydraulique détendues Fuite du tuyau d'aspiration de la pompe Niveau d'huile du système trop bas.	Retendre les courroies en suivant les instructions fournies dans le manuel
Les matières introduites provoquent des vibrations excessives	Rouleaux d'alimentation mal synchronisés	Voir la section "RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AMENAGE".

13.1 FORMATION DES DÉFAILLANCES

L'usure normale des différentes parties de la machine se produit sans occasionner de risques pour la sécurité. En pratique, les seules pièces de la déchiqueteuse à subir une usure significative sont les couteaux mobiles. Au cas où un jeu excessif se produirait au niveau des paliers ou des roulements, le réglage ou la réparation nécessaire doit être confiée à un monteur compétent.

14 CONDITIONS DE GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE :

1. Le fabricant garantit le produit pendant une période de 12 (douze) mois pour un usage agricole conforme à l'utilisation pour laquelle le produit est destiné.
2. En cas d'utilisation pour des travaux communautaires, industriels, sous contrat ou équivalents, la période de garantie est de 6 (six) mois.
3. La période de garantie débute le jour où un Distributeur/Concessionnaire agréé livre une machine neuve au client.
4. La garantie couvre tous les défauts de main-d'oeuvre et de matières premières. Les pièces défaillantes sont réparées ou remplacées par des pièces neuves ou rénovées, à l'usine ou dans les locaux d'un atelier de réparation agréé de manière contractuelle par le fabricant.
   Pour le cas d'éléments produits en sous-traitance, la garantie est assurée conformément aux conditions de garantie du fournisseur de tels éléments.
5. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie de la machine.
6. La garantie ne s'applique pas dans les cas où la défaillance est due à une utilisation incorrecte du produit en référence aux instructions fournies dans le présent manuel d'utilisation et d'entretien ou survenant à la suite d'un manque d'entretien, d'une surcharge ou de l'usure normale. En outre, la garantie ne s'applique pas aux dommages consécutifs à une défaillance, aux coûts d'indisponibilité, aux frais de voyage, aux coûts de transport, aux indemnités journalières, aux heures supplémentaires, ni aux modifications de la machine de quelque manière que ce soit.

Pour les cas relevant de la garantie, veuillez prendre contact avec votre Distributeur/Concessionnaire afin de préparer un formulaire de demande de prise en charge de la réparation. Le fabricant doit être contacté pour évaluation de la réparation à appliquer ainsi que pour la prise en charge des coûts avant d'entreprendre toute action de réparation de la défaillance.

La Garantie n'est applicable que si le certificat de garantie a été correctement rempli et retourné au fabricant dans un délai de 14 (quatorze) jours à compter de la date de livraison du produit neuf.

15. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Le fabricant n'est responsable d'aucune conséquence résultant d'une utilisation du produit (Déchiqueteuse Patu) contraire à la loi, à la réglementation sur la sécurité ou aux instructions publiées dans le présent manuel. Étant donné que des situations non prévues dans les instructions ou la réglementation peuvent survenir lors de l'utilisation du produit, les opérateurs sont avisés d'agir conformément à la réglementation et aux consignes générales concernant les machines (agricoles).

La fabricant n'est responsable d'aucun dommage ou préjudice consécutif à l'utilisation d'éléments provenant d'autres fabricants.

Le fabricant n'est responsable d'aucun dommage ou préjudice subis par d'autres machines ou équipements à la suite de l'utilisation de la déchiqueteuse.